



INSTITUT DE FRANCE  
**Académie des sciences**

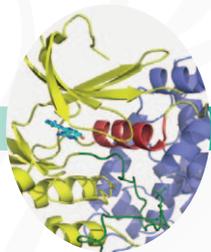


## 推动科学的进步 及其成果的应用

自上世纪中叶以来，国际科学界的发展以知识的密集增长以及前所未有的技术飞跃为标志。这股发现与发明的浪潮使人类对科技成果越来越高度关注，同时也对科技创新带来的潜在风险引起警觉。诚然，科学的使命乃是加深对人类及其周围世界的理解，然而科学也应在尊重环境的前提下，帮助人们设计出一些工具与方法以改善人类的福祉。而法兰西科学院的使命恰恰就在于持续不断地致力于在科技创新与人类福祉之间寻求平衡。

# 五项基本使命

从创立之日起，法兰西科学院就致力于科学的发展并在科学领域里为政府提供决策咨询服务。这种双重职能随着知识的不断发展与时间的推移而得到加强。今日法兰西科学院的院士们在由科学院建立的专门委员会和工作小组内对国家政府和专项基金会行使其职责。



## 鼓励科学研究

科学家无论是着眼于科技成果的转化运用而从事新知识的创造还是纯粹在科学好奇心的驱使下从事新知识的创造，这对一个国家保持其经济与文化的活力乃是不可或缺的。法兰西科学院通过以下列途径支持上述的知识创造活动：

- 参与对当今重大科研课题的学术讨论；
- 组织国内或国际范围内的学术研讨会；
- 由科学院所属的并获得科研赞助商或人士捐赠的科技基金会，向作出突出贡献的科学家和最有发展前景的科研项目颁发奖金或荣誉奖章；
- 选举科学院院士，包括外籍院士；
- 出版《法兰西科学院报告》杂志。该杂志创办于1835年，面向国际科学界读者群体。



## 推广科学教育

向青少年传授科学推理的方法并对其进行科学知识的教育，对于未来具有批判精神的公民的培养，对于高水平科学家人才库的不断更新而言至关重要。科学院通过下列活动推进科学教育：

- 对如何有效地组织实施自小学至大学的科学知识的教育这一课题进行思考；
- 在小学和初中推广《大家动手做实验》的科学教育行动，并通过科学合作基金会对教师就此进行培训；
- 通过由设置于各学区督学身边的科学顾问而形成的网络发挥法兰西科学院的作用；
- 以奖学金的形式资理工科有培养前景的本科毕业生。



## 传授知识

科学界应向公众普及和分享其科学知识。法兰西科学院以下列方式参与科学文化的传播事业：

- 组织公众辩论会以便对重大科学问题进行讨论；
- 建立一个大众共享的互联网站，使其成为公众了解各种科研活动及其成果如何实现转化的文献资料中心；
- 出版法兰西科学院季刊，以便让公众了解院士们正在思考的问题；
- 推动法兰西科学院院士与国会议员结成伙伴关系的行动，以加强科学界与社会的互动关系；
- 建立科技档案馆，以保护法国科学文化遗产并使其得以发挥作用；
- 创建《科技名人馆》一类的博物馆。



## 促进国际合作

科学不分国界，科研活动要解决的问题绝大部分具有全球性意义。法兰西科学院通过下列活动促进科学的国际化合作：

- 组织双边或多边国际合作行动；
- 建立联系各国科学院的院际网络；
- 代表法国参与国际科学研究机构与组织的活动。



## 承担专业技术鉴定和咨询的职责

对科学技术的研究与应用成果的选择进行评判属于政治家的责任，而政治家应具有作出明智的选择的能力。在政府要求下或在科学院院士的要求下，法兰西科学院行使专业技术鉴定和咨询的职责。其专业技术鉴定的结果可以下列形式发表：

- 分析报告；
- 意见书和推荐书；
- 鉴定书。法兰西科学院为此于2012年制订了专业技术鉴定章程。

# 一个独立的科学机构

法兰西科学院在科学体制格局中拥有独特的法律地位。它受法兰西共和国总统的保护，自主行政管理，仅受国家审计法院的监督。此种独立性同样体现在对院士的聘用方面，新院士由其同行选出。院士的总体构成体现出追求卓越性，开放性和跨学科性等品质。法兰西科学院由法国及国外最杰出的科学家组成。

# 一个现代化的组织

为保证全面履行其在科学界与社会之间进行对话的重大职责，法兰西科学院在21世纪第一个十年初期颁布并实施了新的组织章程。尤其是院士的数量有所增长且新当选院士的平均年龄有所下降，这使法兰西科学院能够覆盖更广泛的科学学科领域以保证始终能够对各种科学新发现与新科技作出更为快速的反应。法兰西科学院通过在各级民选政府的决策机构与由科学院应其请求并经由科学院全体院士大会批准建立的专题科技委员会之间进行充分的沟通协调与对话合作这一方式来履行其职责。



编辑：艾玛纽尔勒·肖列 - 印刷：CLUMIC艺术出版社- 翻译：王莹/Wang Ying - 2012年5月  
照片：法兰西科学院宫 (G.Blot@Institut de France) - 学院机构职能图 (A.Echalier, J.Endicott@CNRS)  
学生 (Robert Kneschke@Fotolia.com) - 拉瓦锡亲笔签名 (@Académie des sciences)  
智利帕瑞纳山欧洲南部天文台 (C.Bréchnignac@Académie des sciences) - 院士服装 (@Paul Delort)

联系人  
艾玛纽尔勒·肖列 - 常务委员会项目执行人  
emmanuelle.chollet@academie-sciences.fr - 33(0)1 44 41 43 82  
翻译：王莹, 韦遨宇

# 从路易十四至今日

## 1666年

法国财政总监让-巴普蒂斯特·高尔贝创建法兰西科学院，以组织一批数量有限的精英学者为国王在科学领域内的决策提供咨询服务。

## 1699年

在国王路易十四的倡议下，法兰西科学院被置于国王的保护之下。院士成员数量得以增加，名称更名为皇家科学院。

## 1793-1795年

在此期间虽一度遭取消，然而法兰西科学院以国家科学与艺术研究院组织的研讨班的形式重新出现。

## 1805年

国家科学与艺术研究院搬离卢浮宫并迁至四国学院所在地，即巴黎巩蒂码头街今址。

## 1816年

创建于1635年的法兰西学院，法兰西文学院(1663年创建)，法兰西科学院(1666年创建)以及法兰西美术学院(1816年创建)自这一年起整合进名称为法兰西学院的机构里，并重新获得其各自独立性。1832年法兰西人文与社会科学院亦加入此机构内。

## 今日

法兰西科学院为公法法人实体，并在2006年4月18日颁布的科研规划法的框架内行使其职责。